

15 February 2019
Russian
Original: English

Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Сессия 2019 года

Нью-Йорк, 29 апреля — 3 мая 2019 года

Пункт 7 а) предварительной повестки дня*

Национальная и международная стандартизация географических названий: собрание названий, камеральная обработка, уполномоченные национальные органы, случаи неединоличности суверенитета над объектами и международное сотрудничество

Настоятельная необходимость подготовки правительственного постановления о руководящих принципах присвоения и изменения географических названий

Резюме**

В национальной политике правительства Индонезии в области стандартизации географических названий произошли изменения, а именно внесение поправки в Президентское постановление № 112 2006 года о национальной группе по стандартизации географических названий, что было сделано в соответствии с Президентским постановлением № 116 2016 года о роспуске неструктурных учреждений. В разделе 2 Президентского постановления № 116 указывается, что функции и обязанности национальной группы по стандартизации географических названий выполняют не входящие в состав министерств правительственные учреждения, выполняющие правительственные функции в геопространственной области.

В настоящее время в Индонезии сохраняется двойственность относящихся к стандартизации географических названий законов и постановлений, которые по-прежнему действуют и активно используются:

* GEGN.2/2019/1.

** Полная версия доклада была подготовлена Агентством геопространственной информации Индонезии. Доклад будет опубликован по адресу https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html только на языке оригинала под условным обозначением GEGN.2/2019/89/CRP.89.



а) Постановление Министерства внутренних дел № 39 2008 года об общих руководящих принципах стандартизации географических названий, в котором содержится ссылка на Закон № 32 2004 года о региональном самоуправлении;

б) Постановление Агентства геопространственной информации Индонезии № 6 2017 года о проведении стандартизации географических названий, в котором содержатся ссылки на:

i) Закон № 24 2009 года о флагах, языках, национальной символике и национальном гимне;

ii) Закон № 4 2011 года о геопространственной информации;

iii) Закон № 23 2014 года о региональном самоуправлении.

Закон № 24 2009 года содержит статью, запрещающую нарушение правил использования флагов, национальной символики и национального гимна, хотя этот запрет и не относится к языкам.

В этой связи настоятельно необходимо принять постановление о надлежащем и правильном использовании индонезийского языка. Кроме того, неотложной и необходимой является стандартизация географических названий и широко используемых языков и иностранных терминов, включая географические названия, используемые в общественных местах.
